大会
安全理事会

Distr.
GENERAL

A/52/951
S/1998/515
16 June 1998
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会

安全理

事会

第五十二届会议

第五十三年

议程项目 10、81 和 111

秘书长关于联合国工作的报告

维持国际安全

人民自决的权利

1998 年 6 月 11 日

巴基斯坦常驻联合国代表给秘书长的信

我奉命提及你昨天与我国总理的电话交谈,并提及你 1998 年 6 月 10 日的来信。

我谨通知你,巴基斯坦已于今天正式向印度政府建议恢复巴-印对话。

已向印度驻伊斯兰堡高级专员表达关于这一内容的建议。我们还已提议,我们两国的外交秘书都应特别优先重视查谟和克什米尔的和平与安全问题。我们还已向印度表示,我国愿意达成相互商定的措施,以避免冲突,行使核子及常规克制,以及稳定局势。

我们相信,这些建议将得到充分回应,因为它们证实,纳瓦兹·谢里夫总理热切希望与印度开展实质性和面向成果的对话。

巴基斯坦政府还于今天宣布单方面暂停核试验。我们已表示愿意首先在区域一级正式确定这种安排,作为与印度建立信任的一项重要措施。

附上巴基斯坦政府就此发表的两份正式声明。

我国非常感谢阁下为鼓励巴基斯坦与印度之间开展认真和实质性的和平进程所做的各项努力,这一进程将会以公正和平等的方式致力解决所有问题,包括查谟和克什米尔核心问题。

我们期待着你的个人特使下周访问巴基斯坦。

请提请安全理事会和大会注意本函的内容并将其作为这两个机关的文件分发给为荷。

常驻代表

大使

艾哈迈德·卡马勒(签名)

附件一

1998年6月11日

巴基斯坦政府的新闻声明

1998年5月30日,巴基斯坦政府宣布,当前一系列的核试验已经完成。1998年5月28日和30日进行的试验是为恢复印度核武器化及随后对巴基斯坦的挑衅行动和声明而被改变的战略均势所作出的自然反应。

巴基斯坦政府已一再声明,它不想同印度展开一场军备竞赛。巴基斯坦正在做出积极努力,以确保在巴基斯坦和印度之间避免冲突和促进行使核和常规克制及采取稳定局势措施。

正是在这种形势下,巴基斯坦政府已决定宣布单方面暂停核试验。我们愿意与印度和国际社会其他成员一道进行建设性的努力,以正式确定这一安排。首先,我们愿意与印度达成不举行核试验协议,作为区域一级建立信任的一项重要措施。

巴基斯坦政府表示,希望印度将同样这样做和促进建立有利的区域环境,并为此采取进一步的有效步骤,克服安全危机和促进南亚的持久和平与稳定。

附件二

1998年6月11日

巴基斯坦政府的新闻声明

巴基斯坦总理已一再申明,我国愿意同印度建设性地开始一项实质性和面向成果的对话。

因此,外交秘书于今天向印度高级专员正式表达了巴基斯坦关于根据双方1997年6月23日达成的协议恢复巴-印对话的建议。

巴基斯坦已提议,鉴于目前的局势,双方在复谈中应当优先讨论查谟和克什米尔的和平与安全问题。

巴基斯坦还已提议,在有关和平与安全的议题下,可以紧急和特别地考虑达成相互商定的措施,以避免冲突和促进行使核和常规克制,及采取稳定局势措施。

巴基斯坦相信,在双边对话的同时,国际社会将继续参与稳定核化后的南亚局势的全面政治进程和谋求公正的方案来解决查谟和克什米尔争端,正如安全理事会五常任理事国的外交部长们1998年6月4日在日内瓦发表的联合公报所承诺的那样。安全理事会已赋予秘书长继续参与这些努力的任务。秘书长在6月10日给我国总理的信中表示将鼓励和促进这一进程。伊斯兰堡现期待着秘书长个人特使来巴基斯坦访问。